

# ឧបសោសដ្ឋា

## បញ្ហាវត្ត និង មនោគមវិជ្ជានយោបាយ

---



## សាកល្បង ពិចារណា

### មាតិការៀង

សេចក្តីផ្តើម.....	2
អង្គហេតុធំៗ នៅលើពិភពលោក .....	5
ការពិភាក្សា នៃមនោគមវិជ្ជាអង់គ្លេស.....	11
ការពិភាក្សា នៃមនោគមវិជ្ជាអាមេរិកាំង	12
ការពិភាក្សា នៃមនោគមវិជ្ជាបារាំងសែស	15
នៅប្រទេសមិនមែនជាមជ្ឈិមប្រទេស.....	17
ករណីនៅស្រុកខ្មែរ .....	18

---

## សេចក្តីផ្តើម

---

នៅស្រុកខ្មែរសព្វថ្ងៃ ហាក់បីដូចមានកង្វះ នូវការជជែក វែកញែក នៃបញ្ហានយោបាយ ដែលនាំចោទជាសំនួរថា តើថ្នាក់ នៃបញ្ហានុខ្មែរ មាននូវមនោគមវិជ្ជានយោបាយ ផ្ទាល់ខ្លួនដែរឬទេ? គេដឹងថា ស្រុកខ្មែរ ក្រោយសម័យ អង្គរ បានបាត់ស្ទើរអស់ នូវមរតក នៃបញ្ហា នយោបាយ បុព្វបុរស របស់ខ្លួន ធ្លាក់ខ្លួន ជាប្រទេសខ្ញុំបរទេស រហូត មកដល់សព្វថ្ងៃ។ ស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតត្រាបរទេសនេះ គេនឹកក្នុងចិត្តថា តើវានាំអោយបញ្ហាខ្មែរ ស្ថិតនៅក្រោម ឥទ្ធិពល បញ្ហាបរទេស មាន :សៀម យួន, បារាំង, ចិន, អាមេរិកាំង ជាអាទិ៍ ?

នៅទីនេះ ជាបឋម យើងលើកយក សិល្បៈ នៃបញ្ហានុ របស់ប្រទេសមហាអំណាច ដែលបានជះឥទ្ធិពលខ្លួន នៅ លើពិភពលោក គឺប្រទេស អង់គ្លេស, បារាំង និង សហរដ្ឋ អាមេរិក, មកធ្វើជាគោល នៃការពិចារណា ស្វែងរក ជំហរ នៃបញ្ហាខ្មែរ ដែលជាប់ទាក់ទងនឹងបញ្ហា ដែលមាននៅ លើលោកនេះ។ យើងមិនទុក មនោគមវិជ្ជា កុម្មុយនិស្ត ជាបញ្ហានោះឡើយ ព្រោះ វាខាយ៉ាង នូវការពិភាក្សា នៃ បញ្ហា ទោះបី មនោគមវិជ្ជានេះ វាស្ថិតនៅចំកណ្តាល នៃ ការប្រយុទ្ធមតិ រវាង លោកសេរី និង កុម្មុយនិស្ត អស់រយៈ ពេលជិតមួយសតវត្សក៏ដោយ។

ជាបឋម គេអាចនិយាយបានថា សិល្បៈ នៃបញ្ញាវន្ត  
អង់គ្លេស គឺជាសិល្បៈ នៃការបង្ហាញ នៃទំនាស់មនោគម  
វិជ្ជា ដោយប្រើពាក្យបច្ចេកទេស ដើម្បីបង្ហាញ នូវរូបភាព  
នៃទំនាស់ អោយស្រួលយល់ និង បន្ថយ នូវសេចក្តីក្រៀម  
ក្រាម នៃការពិភាក្សា។ ចំណែកឯ សិល្បៈ នៃបញ្ញាវន្តអាមេ  
រិកាំង វិញ គឺ ផ្លាស់ទ្រង់ទ្រាយ នូវអ្វីដែលជា ភាព  
ចម្រុះចម្រាស ក្នុងទំនាស់ នៃគំនិត អោយទៅជា វិវាទ  
នៃសីលធម៌។ សិល្បៈនេះ មានគោលបំណងចង់បង្ហាញ នូវ  
វិធីសាស្ត្រ សំរាប់ដោះស្រាយ ជាងចង្អុលប្រាប់ភ្លាម នូវការ  
ដោះស្រាយ។ ចំណែកខាង បារាំងសែស វិញ គឺ មិនធ្វើដឹង  
ឮអំពីបញ្ហា ដោយលើកយកតែគោលគំនិត របស់ខ្លួន ជា  
សេចក្តីសំអាងដាច់ខាត ដែលនាំ ជួនកាល ធ្វើវាអោយ  
បញ្ហាកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរថែមទៀត ដោយសារឆន្ទៈឡឺត របស់  
ខ្លួន ដ្បិតយល់ឃើញថា គោលគំនិត របស់ខ្លួននោះ វាអាច  
គិតបាន អំពីបញ្ហា នៃមនុស្សជាតិបានទាំងមូល។

គេដឹងថា មនោគមវិជ្ជានយោបាយ វាតែងតែ មាន  
ទំនាក់ទំនងតិចច្រើននឹង សុភមង្គល, សំណើរ នៃការ  
ដោះស្រាយ នៃបញ្ហា និង ការវិនិច្ឆ័យ នៃតម្លៃអ្វីមួយ។ វា  
សំដែងគំនិត នូវទស្សនវិស័យ នៃពិភពលោក និង ឆន្ទៈ  
សំដៅទៅរកអនាគត។ វាមិនធ្លាក់ស្ថិតនៅក្រោមជម្រើស  
នៃ អ្វីមួយ ដែលបញ្ជាក់ថា ពិត និង មិនពិត នោះទេ  
ហើយ វាក៏មិនមែនជាកម្មសិទ្ធិ របស់លំដាប់ នៃរស់ជាតិ

និង ការលាបពណ៌អ្វីនោះដែរ។ គោលដៅ នៃទស្សនវិជ្ជា និង ហានានុក្រម នៃមនោគមវិជ្ជានយោបាយ គឺ ការ អំពាវនាវ រក នូវការសន្តិភាព ជាជាង រក នូវព័ស្តុតាង យក មកផ្ទាញ់ផ្លាស់ប្តូរ ដើម្បីយកឈ្នះដាច់ខាត ឬ ធ្វើជា ព័ស្តុតាងបដិសេធ ; វិភាគ លើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន ឬ កិតដល់ អនាគត ដែលវាតែងតែវិវត្ត តាមការចេះដឹង នៃមនុស្ស ជាតិ ដែលលាតត្រដាង ដោយប្រវត្តិសាស្ត្រ។ ដូច្នោះ ទុក ការពិសោធគ្រប់បែបយ៉ាង ជាចំណេះចេះដឹង នៃមនុស្ស ជាតិ ជាមូលដ្ឋាន សំរាប់កែតម្រូវបន្តិចម្តងៗ នូវការស្ថាប នា នៃមនោគមវិជ្ជា។

នៅមស្ថិមប្រទេស, បរិយាកាស បន្ទាប់ពីសង្គ្រាមលោក លើកទី២ គឺ អភិរក្ស។ នៅពេលនោះ, ប្រសិន សហភាពសូវ រៀត វា មិនជាប្រទេស មានទំនងជា អ្នកគំរាម ដល់ លោកសេរី, ប្រសិន ចិនកុម្មុយនិស្ត ក្រោយពីដេញ មស្ថិម ប្រទេសចេញពីស្រុកចិនបាន តែបន្ទាប់មក ហាក់បីដូច ជាដាស់ នូវរបាលចក្រពត្រលឿង (fantôme d'un impérialisme jaune) នៅអាស៊ី និង ប្រសិន គ្រាប់បែក បរមាណូ មិនជាការថប់បារម្ភ, ប្រហែលជា មស្ថិមប្រទេស និង សហរដ្ឋអាមេរិក អាស្រ័យផល នូវសន្តិភាពឡើងវិញ នៅក្នុង អភិមនៈ នៃភាពរុងរឿងតែឯង នៅមស្ថិម ប្រទេស និង ព្រហ្មចារិភាព ជាសុក នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ក្រោយពីខ្លួន បានប្រព្រឹត្ត នូវអំពើមិនគាប់បីជាច្រើន។

អង្គហេតុទាំងឡាយនេះ នាំអោយមានកើត នូវសង្គ្រាម គ្រជាក់ រវាង លោកសេរី នឹង លោកកុម្មុយនិស្ត បន្ត ពិស ង្គ្រាមលោកទី២ ដែលនាំអោយបន្តមាន នូវបដិវត្តន៍ ហិង្សាគ្រប់ទីកន្លែង នៅលើលោក។ នៅស្រុកចិន បក្ស កុម្មុយនិស្ត យក លទ្ធិម៉ាក្ស មកជំនួស លទ្ធិខុងធី, នៅ ឥណ្ឌា ពួកសហជីវិន របស់លោក គន្ធី នាំគ្នាស្រម័យ បង្កើត នូវឧស្សាហកម្មធំៗដូចនៅចក្រភពអង់គ្លេស និង នៅក្នុង អតីតប្រទេសអាណាគម ជាច្រើន មានកើត ស ង្គ្រាម ទាមទារ នូវសេរីភាព និង ឯករាជ្យជាតិ និង បដិវត្តន៍ ដើម្បី រំលំរបបផ្តាច់ការ គ្រប់ទ្រង់ទ្រាយ។

---

### អង្គហេតុធំៗ នៅលើពិភពលោក

---

#### សំណួរលើ<sup>1</sup> កំរុសេដ្ឋកិច្ច

នៅមជ្ឈិមប្រទេស មានទំនាស់រវាង មូលធមនិយម និង សង្គមនិយម ដែលនាំអោយបាត់បង់ នូវសក្តានុពលផ្លូវ ចិត្ត<sup>2</sup> នៃខ្លួន។ ដោយហេតុថា គេច្រឡំ សហភាពសូវៀត ជាមួយនឹង សង្គមនិយម ព្រោះ មនោគមវិជ្ជា នៃសហរដ្ឋ សូវៀត បានបោះបង់ចោលទាំងស្រុង នូវមរតក នៃមូល ធននិយម, ហើយអះអាងថាសង្គមនិយម របស់ខ្លួន គឺ

---

<sup>1</sup> La mise en question.

<sup>2</sup> Potentiel affectif.

បង្កើន ដោយខ្លួនឯង នូវកម្លាំង សំរាប់បង្កើតផល ហើយ គ្មានអ្វី ដែល សង្គមនិយម ស្នើ ធ្វើបន្ត សព្វអន្លើ នូវរបប កម្មសិទ្ធិឯកជននោះឡើយ។ តែតាមពិត ទំនាស់នោះ វា គ្មានឥទ្ធិពលទៅលើ គំនិត នៃស្របនិយម រវាង លំដាប់ នៃការលូតលាស់ និង ដំណើរបន្តពី របប មូលធននិយម ទៅ សង្គមនិយម នោះទេ ព្រោះ ការលូតលាស់ វាមាន វិធានតែមួយ នៅក្រោមច្បាប់សេដ្ឋកិច្ច។ ដូច្នោះនៅក្នុង សង្គមថ្មី ដាក់ឈ្មោះហៅថា សង្គមនិយម វា រកឃើញ មូល ធននិយមឡើងវិញ ដោយគ្រាន់កែប្រែទ្រង់ទ្រាយលំនាំ នូវ ការចាំបាច់ មានជាប់ជាមួយនឹងប្រព័ន្ធទំនើប តែ ប៉ុណ្ណោះ។ គេឃើញ នៅក្នុង របបសង្គមនិយម នៅគ្រប់ទី កន្លែងលើលោក គឺ អ្នកដឹកនាំ នៅតែជា អ្នកសម្រេច គ្រប់អ្វីទាំងអស់ ដូចគ្នានឹង របបមូលធននោះដែរ។ នៅ សហភាពសូវៀត ពួកនាយក នៃរោងចក្រ ក៏ត្រឡប់គិត ឡើងវិញអំពី ការខាត និង ចំណេញ ដូចនៅមន្ទីរ មប្រទេស ក្រោយពីទទួលរង នូវបរាជ័យ នៃប្រព័ន្ធ នៃ ផែនការសេដ្ឋកិច្ច។

**សំណួរលើ ស្ថាប័ន**

រហូតមកដល់ឆ្នាំ ១៩១៤, គំនិតសំខាន់ៗ នៃពួកឆ្វេង និយម នៅមន្ទីរមប្រទេស គឺ ការពារ និង ធ្វើអោយប្រសើរ នូវគំនិត សេរីភាព ដែលជាកំរងប្រទេស មិនមែនជាម

ស្តីមប្រទេស ដូចយ៉ាង សេរីភាព នៃសារព័ត៌មាន, ការ  
បោះឆ្នោតសាកល, និង សភា ជាអ្នកសម្រេចកិច្ចការជា  
តិ។ ស្ថាប័ន សភា វាហាក់បីជា ស្នាដៃឯក នៅអឺរ៉ុប ដែល  
ពួកបញ្ញវន្ត នៅលើលោក ស្រម័យ ចង់យកមកធ្វើតាម  
អោយដូចបេះបិទ។

តែនៅចន្លោះ សង្គ្រាមលោក លើកទី១ និង លើកទី២ របប  
សភា បានក្ស័យទន នៅអឺរ៉ុប។ ការណ៍នេះ នាំបើកឱកាស  
អោយ សហភាពសូវៀត អាចពន្យល់វែកញែកយ៉ាងជាក់  
លាក់ថា របបពហុបក្ស និង រដ្ឋាភិបាល មានការពិភាក្សា  
សេរី វាគ្មានឫទ្ធានុភាពដាច់ខាត ដែលសង្គមអាស៊ី ចង់  
បង្វេះយកធ្វើជាកំរូ ពីប្រទេសអាណានិគម ដែលជា  
ចៅហ្វាយខ្លួននោះទេ។ ម្យ៉ាងមួយទៀត វិបត្តិ នៅ សហរដ្ឋ  
អាមេរិក, អឺរ៉ុបខាងកើត, មជ្ឈិមបូព៌ាប្រទេស ដែលធ្វើ  
អោយពិការ ដល់ដំណើរ នៃប្រជាធិបតេយ្យសេរី វានាំឲ  
មានមន្ទិលដល់លទ្ធភាព នូវទំនៀមជាតិ របស់ចក្រភព  
អង់គ្លេស និង សហរដ្ឋអាមេរិក យកមកអនុវត្តនៅក្នុង  
ប្រទេសផ្សេងទៀត ដូចយ៉ាង ប្រព័ន្ធតំណាង ដែល សភា  
អង់គ្លេស និង សហរដ្ឋអាមេរិក ផ្តល់ជាកំរូច្របូច ទុក  
អោយ ក្រុមវិជ្ជាជីវៈ, សហជីព, គ្រួសារចិត្តគំនិត, បុគ្គល  
មានសិទ្ធិការពារអត្ថប្រយោជន៍ និង ជជែកគ្នា មុន និង  
កំពុងធ្វើសកម្មភាព។ ព្រោះថាគំរូនោះ វាតម្រូវអោយមាន  
បុគ្គលិកមានសមត្ថភាពអាចរក្សានូវភាពចម្រូងចម្រាស

ចេះប្រមាណ, ថ្នាក់អ្នកដឹកនាំ មានមនសិការជាតិ នៃការ  
រួបរួមគ្នា និង សម្រេចចិត្តនឹងធ្វើពលិកម្ម ប្រសិនបើត្រូវ  
ធ្វើចាំបាច់។ ពុំនោះសោធន វានឹងគំរាមទៅវិញ ដោយ  
ជម្លោះហួសហេតុ, ដោយ គំនិតអភិរក្សនិយម ខ្វាក់ភ្នែក  
គិតតែពីការពារ នូវបុព្វសិទ្ធិ, ដោយ ភាពទន់ខ្សោយ នៃ  
ថ្នាក់សង្គមមធ្យម ដែលជា ស្រទាប់ នៃស្ថេរភាពសង្គម។  
ការពិភាក្សារក នូវជម្រើសជំនួស (alternative) នៃសេរី  
ភាព និង ការរីកចំរើនសេដ្ឋកិច្ច, របបសភា ឬ របប  
ប្រធានាធិបតី រវាង ពួកធ្វេងសេរីនិយម និង ពួកធ្វេង  
សង្គមនិយម វាមិនពិត ទុកជា ជម្លោះមនោគមវិជ្ជានោះ  
ទេនៅមតិមប្រទេស ព្រោះវាស្ថិតនៅក្រោម វិធានសេដ្ឋ  
កិច្ចតែមួយ។ តែ ជម្រើសជំនួសនោះ វាមានសារៈប្រយោជ  
ន៍ ហើយ មិនអាចជៀសវាងបានដែរ នៅក្នុងកាលៈទេសៈ  
ខ្លះ។ ការជឿនលឿន ដល់ឋានៈទី១ នៃប្រទេសណាមួយ  
ដែលមិនមែនជាប្រទេសមហាអំណាច មូលធននិយម នាំ  
អោយប្រទេសដទៃទៀត ជំពាក់ចិត្ត ទៅលើ រូបមន្តវិនិច្ឆ័យ  
មួយថា « មតិមរូបណីយកម្ម គ្មានសេរីភាព » ឬ « មតិម  
រូបណីយកម្ម ប្រឆាំងនឹង មតិមប្រទេស » វាក៏ជាផ្លូវ អភិវឌ្ឍ  
ន៍អាចធ្វើបានមួយដែរ។



**អប្បធិបត្តិកម្ម<sup>3</sup> នៃមូលធននិយម**

មកដល់ចុងសតវត្សទី១៩ មានភាពរង់ រវាង បញ្ហាវន្ត នៅ មស្ថិមប្រទេស គឺនាំគ្នា ថ្កោលទោសដល់មូលធននិយម។ មកដល់សតវត្សទី២០ ពួកអ្នកមានសញ្ញាប័ត្រ នៅ អាស៊ី និង អាហ្វ្រិក មានទំនោរ យកទ្រឹស្តីម៉ាក្ស ជាមាតិកា សំរាប់ កសាងប្រទេសខ្លួន។ លោក ម៉ាក្ស បានសង្កេតថា : « ក្រុម ហ៊ិន និង ឧស្សាហកម្មធំៗ សាងនៅ ទីក្រុង ហុងកុង, នៅ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី, ឥណ្ឌា មើលទៅដូចជា មូលធននិយម តែវាខុសគ្នានឹង សហរដ្ឋអាមេរិក ឬប្រទេសបារាំង។ ព្រោះ ថា នៅមស្ថិមប្រទេស, សារៈសំខាន់ គឺស្វែងរក ការ ចំណេញ, បេសកកម្មសាសនា គឺការលាក់បាំង ចំណុច នៃ កិត្តិយស នៃប្រយោជន៍ឥតអៀនខ្ពស់, តែនៅទីបញ្ចប់ ខ្លួនឯង ទទួលរងគ្រោះពី រូបធាតុនិយម នៃខ្លួនតែម្តង។ មស្ថិមប្រទេស ត្រូវតែហូរហែកក្តា តាមសង្គ្រាមចក្រ ពត្រ»។ តែអ្នកជំទាស់នឹងទ្រឹស្តីម៉ាក្ស យល់ឃើញថា ការ បកស្រាយបែបនេះ វាជាគំនិតលំអៀង, មិនពេញលេញ, អយុត្តិធម៌ : ជាការបកស្រាយ មិនពិត ដែលអាចកៀត ប្រជាពលរដ្ឋទាំងឡាយ ឲ្យងើបប្រឆាំងនឹងចៅហ្វាយខ្លួន នោះឡើយ។ ដូចយ៉ាងនៅអាស៊ី ប្រទេសខ្លះ អ្នកចេះដឹង យល់ព្រមនឹងទ្រឹស្តីម៉ាក្ស តែប្តូរខ្លឹមសារ ដែលត្រូវយកមក

<sup>3</sup> ការមិនប្រតិបត្តិតាម។

អនុវត្ត ព្រោះទ្រឹស្តីនោះ វាមិនអាចជាចម្លើយចំនឹងបញ្ហា  
នៃសង្គមបានទាំងអស់នោះទេ។

**ដំណើរបែកមតិ រវាង ជំរុំស្មៀត និង មស្ថិមប្រទេស**

ប្រទេសអាស៊ី ដែលជា អតីតអាណានិគម អង់គ្លេស និង  
បារាំង មួយជំនួន យកកំរូឧស្សហកម្មស្មៀត រួចបង្ហាញ  
ទឹកចិត្តជាទំនាស់ថា ខ្លួនគ្មានជំពាក់គុណអ្វីបន្តិចសោះ  
ឡើយ ដល់អតីតចៅហ្វាយខ្លួន ព្រោះរយៈពេលអាណា  
និគម ដ៏យូរលង់ វាជាទុក្ខសោកសុទ្ធសាត ចំពោះខ្លួន  
ហើយ យល់ឃើញថែមទៀតថា ប្រវត្តិសាស្ត្រ នៃប្រជាជាតិ  
ខ្លួន វាប្រសើរជាងមស្ថិមប្រទេសទៅទៀត។ ដូច្នោះ កំរូស្មៀ  
ត ជាមតិមួយ ខុសពីចៅហ្វាយខ្លួន សំរាប់ធ្វើអភិវឌ្ឍន៍  
ដើម្បីកសាងប្រទេសថ្មី។ គំនិតនេះ នាំអោយ អាមេរិកាំង  
និង មស្ថិមប្រទេស ជាតំណាង នៃលោកសេរី យល់ឃើញ  
ផ្ទុយថា កំរូស្មៀត ជាកំរូ លុបបំបាត់ នូវសេរីភាព នៃការ  
ពិភាក្សា រវាង បក្ស និង បក្ស, រវាង សភា និង សភា, រវាង  
បញ្ញវន្ត និង បញ្ញវន្ត, ជួនកាល រវាង អ្នកប្រាជ្ញ និង អ្នក  
ប្រាជ្ញ។ ដូច្នោះ វាជា កំរូ ប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ធំណាស់ សំ  
រាប់សេរីភាព នៃប្រជាពលរដ្ឋ នៅលើពិភពលោក។  
ការពិភាក្សា រវាង មនោគមវិជ្ជា មូលធននិយម និង  
សង្គមនិយម មានបន្ត ហើយប្តូរ ទម្រង់ជាសង្គ្រាមត្រជាក់  
រវាង លោកសេរី និង លោកកុម្មុយនិស្ត។ នៅក្នុងសង្គ្រាម

ត្រជាក់នោះ មានកើតសង្គ្រាមអារុធមួយចំនួន នៅលើ ពិភពលោក។ សង្គ្រាមដែលមានឈ្មោះល្បីល្បាញជាងគេ គឺ សង្គ្រាមនៅ ប្រទេសយៀកណាម ដែលមានមហាអំណាច នៃលោកទាំងសងខាង ជាអ្នកផ្តល់ នូវជំនួយគ្រប់បែប យ៉ាងដល់ដៃគូខ្លួន។

---

### **ការពិភាក្សា នៃមនោគមវិជ្ជាអង់គ្លេស**

---

ដូចយើង បានធ្វើសង្ខេបជូនខាងលើរួចហើយថា ពួក បញ្ញាវន្តអង់គ្លេស ទុកការពិភាក្សា នៃមនោគមវិជ្ជា នយោបាយជា បញ្ហាបច្ចេកទេស ព្រោះគេយល់ឃើញថាជា បញ្ហា នៃគណនេឈ្យ និង គ្មានការទំនាស់ នៃតម្លៃមនោ គមវិជ្ជានោះឡើយ។ សារៈសំខាន់ គឺស្ថិតនៅលើបញ្ហា នៃ ជម្រើស ដែលបច្ចេកទេស ផ្តល់ នូវមធ្យោបាយ ដែល អាចយកមកអនុវត្ត សំរាប់ដោះស្រាយបញ្ហា។ ហេតុនេះ ឯង បានជាពួកបញ្ញាវន្តអង់គ្លេស មិនសូវរវល់យកចិត្ត ទុកដាក់នឹង ជម្លោះមនោគមវិជ្ជា ហើយ មិនដឹងថា វា កើតមកពីអ្វីនោះផង។ ការប្រឆាំងនឹង ថ្នាក់ដឹកនាំ និង តម្រេកសង្គម, ការមើលងាយ នៃលំដាប់ស័ក្ត ត្រូវបានគេ ជៀសវាង និង បំបិទចោល ទោះបីប្រទេសជួបប្រទះនឹង សង្គ្រាមលោកពីរដងក៏ដោយ។ តែការណ៍នេះ វាគ្មានការ

ធានាថា សង្គមអង់គ្លេស អាចជៀសវាងរហូត នូវការប្រេះ  
ឆាសង្គម ដូចអឺរ៉ុបនោះឡើយ។

---

### ការពិភាក្សា នៃមនោគមវិជ្ជាអាមេរិកាំង

---

ការពិភាក្សា អាមេរិកាំង មានគ្រឹះប្រហាក់ប្រហែលនឹង  
អង់គ្លេស តែ អាមេរិកាំង មាន រចនាបឋម ខុសពីអង់គ្លេ  
ស។ អាមេរិកាំង មិនស្គាល់ នូវទំនាស់មនោគមវិជ្ជាដូច  
របៀបយល់ឃើញ របស់បារាំងសែសនោះទេ ព្រោះ ពួក  
បញ្ញវន្តអាមេរិកាំង មិនជាប់ទាក់ទងនឹងគោលលទ្ធិ ឬ  
ថ្នាក់ប្រឆាំងគ្នា និង ប្រតិទិនក្លែងបន្លំ ដូចពួកបារាំងសែស  
ទេ។ នៅសហរដ្ឋអាមេរិក គេមិនឃើញមាន ប្រពៃណី និង  
វណ្ណៈសង្គម ដែលមាននៅអឺរ៉ុប។ វណ្ណៈអភិជន និង រចនា  
បឋម នៃវណ្ណៈ ត្រូវបានកំទេចចោលគ្មានមេត្តា នៅពេលស  
ង្គ្រាមបែងចែកទឹកដី។ ទស្សនវិជ្ជាសុទ្ធិដ្ឋិនិយម នៃសម័យ  
ពន្លឺបញ្ញា (Lumières), សមភាព នៃជោគវាសនា សំរាប់  
ទាំងអស់គ្នា, ការរក្សាស្មារតី លើធម្មជាតិ គឺ មិនញែកដាច់  
ពី គំនិត ដែលជនអាមេរិកាំងទាំងឡាយ បានកសាង  
ប្រវត្តិសាស្ត្រប្រជាជាតិ និង វាសនា នៃខ្លួន គឺ មានគ្រឹះជា  
សេរីភាព : សេរីភាពនយោបាយ, សេរីភាពបញ្ចេញមតិ,  
សេរី ការពារ នៃសេចក្តីស្រេកឃ្លាន និង សេរីភាព រក  
ជម្រកការពារ នូវការភិតភ័យ។ ភាពបាក់ចិត្តទៅរកស

សានា វាមាន និន្នាការទៅរក សីលធម៌, អនេកគុណ នៃ ជំនឿ និង និកាយ វាទង្កិចនឹង សហធម្មិក និង ពួកបញ្ញា វន្ត ដែលមានគុណាទិសំខាន់នៅអឺរ៉ុបទំនើប។ ជាតិនិយម អាមេរិកាំង គ្មានដុតដោយភ្លើង នូវការប្រយុទ្ធនឹង សត្រូវ ស្តេច ឬ ការបះបោរ ប្រឆាំងនឹង របៀបត្រួតត្រាបរទេស។

វិទ្យារកម្មសេដ្ឋកិច្ច និង សំណាង បើកទ្វារដល់វិរយៈជន, បុនក្តារជានិច្ច, ការណ៍ទាំងឡាយនេះ វាមានកើតបាន ដោយសារ អន្តោប្រវេសន៍ និង ជនស្បែកខ្មៅ, អនុវណ្ណៈ ពលជីព, ភាពរាត់រាយ នៃប្រជាករ ផ្តុំដោយជាតិសាសន៍ ជាច្រើន វាខាយាំងមិនអោយបង្កើតបាន នូវគណបក្ស ដូចជា សង្គម-ប្រជាធិបតេយ្យ នៅប្រទេស អាណ្លីម៉ង់ និង ការងារ នៅប្រទេសអង់គ្លេស។ ការទាក់ទងនឹង ទំនាស់ នៃប្រយោជន៍ និង ជម្លោះ នៃគំនិត វាខុសគ្នានៅអឺរ៉ុប។ នៅសហរដ្ឋអាមេរិក, ពួកអ្នកសង្គមនិយម ត្រូវគេសង្ស័យ ថានាំគំនិត ពួកអឺរ៉ុប ឬ មិនមែនជាគំនិតអាមេរិកាំង ចូលមកក្នុងសហរដ្ឋ ដែលជាគំនិត ដែលជនជាតិអាមេរិកាំង ស្តាប់ខ្លឹម នូវអត្តាវសនិយម, ភាពឈ្លើយ និង បាប ធម៌។ គំនិតជាតិនិយម អាមេរិកាំង វាដូចច្រើនទៅនឹង ជំនឿស្តីបំ ប្រកបដោយមោទនភាព លើតម្លៃទោល នៃ American way of life<sup>4</sup> ជាង ការលូតលាស់ នៃសហគមន៍

<sup>4</sup> Mode de vie, របបជីវិត។

ទាំងមូល និង ឆន្ទៈ នៃបុគ្គលភាព នៃអំណាច នៃរដ្ឋ ទាំងឡាយ។

គណបក្សនយោបាយនីមួយៗ មានមូលដ្ឋាន នៅតាម ដំបន់ ក៏ដូចជា ក្នុងសង្គម ដែលនាំហាមប្រើពាក្យ ខាង ឆ្វេង និង ខាងស្តាំ។ ជម្លោះសេដ្ឋកិច្ច រវាងគណបក្ស គឺជា ជម្លោះបច្ចេកទេស ហើយ មិនមែនជា ជម្លោះមនោគម វិជ្ជា។ ពួកអ្នកសេដ្ឋកិច្ចសាស្ត្រ បង្កើតទ្រឹស្តី នូវការប្រយោជន៍ សេដ្ឋកិច្ច ដែលពួកបញ្ជាវន្ត នាំគ្នាយកវាមកធ្វើជា ទ្រឹស្តី នយោបាយ នៃសមត្ថានៃកម្លាំង : ការសាងសង្គមមួយ ដែលបុគ្គលនីមួយៗ មានសេរីភាព, ស្មើគ្នា និង មាន ការ ទទួលខុសត្រូវ ឬ វាទីជន (doctrinaire) ប្រាថ្នា អោយមាន យុត្តកម្ម នៃតម្លៃ ដែលគ្មានអំណាចរដ្ឋ ជាអ្នកចាត់ចែង។ ការប្រកួត លើពិភពលោក ជាមួយនឹង សហភាពសូវៀត បង្ខំអោយបញ្ជាវន្ត មាន ការយល់ដឹងច្បាស់លាស់ អំពី ទ្រឹស្តី នៃសេរីនិយម។ សហភាពសូវៀត យកមនោគមវិជ្ជា ជាការសំអាង ដូចយ៉ាង : សង្គមគ្មានវណ្ណៈ។ សួរថា តើ សហ រដ្ឋអាមេរិក មានអ្វី សំរាប់ពាំងនឹង មនោគមវិជ្ជានេះ ? សង្គមមានសេរីភាព ជាចម្លើយនឹងសំណួរនេះ។ បដិវត្តន៍ នៃសហភាពសូវៀត វាអាចផ្ទេរបាន នៅគ្រប់ទីកន្លែង ព្រោះវាជាស្នាដៃ របស់បក្សកុម្មុយនិស្តផ្តាច់ការ និង គោល វិធីហិង្សា។ ចំណែក បដិវត្តន៍ នៃសហរដ្ឋអាមេរិក ពុំអាច

ផ្ទេរបាន ព្រោះវាសន្តត់ថាជាសកម្មភាព នៃសេរីភាព, ឯកជន និង ដើមគំនិត របស់ពលរដ្ឋម្នាក់ៗ។

---

### ការពិភាក្សា នៃមនោគមវិជ្ជាបារាំងសែស

---

ជម្លោះ នៃបញ្ហាវន្តបារាំងសែស គឺមាន លទ្ធិកុម្មុយនិស្ត ជាចមបញ្ហា។ តែ បញ្ហាវន្ត និយមស្ថាប័ន មិនស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមពិភាក្សាពិតប្រាកដ ជាមួយនឹង ពួកអ្នកមិនមែនជាជនកុម្មុយនិស្ត។ បញ្ហាវន្ត ដែលមានជំនឿស៊ីប លើលទ្ធិកុម្មុយនិស្ត វាគ្មាន មន្ទីរពិសោធន៍, គ្មានគោលវិធី របស់ខ្លួនផ្ទាល់ លើកលែងតែនៅក្នុង ទស្សនវិជ្ជា របស់បក្ស។ ភាគច្រើន មិនយល់ដឹងច្បាស់ អំពី រូបធាតុនិយម វិចារវិទ្យា<sup>5</sup>។ ពួកជនកុម្មុយនិស្ត ជាអ្នកឯកទេសខាង នវវិទ្យា នាំគ្នាសរសេរសៀវភៅ ស្តីអំពីគុណធម៌ ដូចការស្រមៃ របស់លោក ស្តាលីន។ បញ្ហា កុម្មុយនិស្ត នៅស្រុកបារាំង ជាបញ្ហានយោបាយ ដែលគ្មានជាប់ទាក់ទងនឹង មនោសាស្ត្រសោះឡើយ។

សង្គមបារាំង ពិធុរ នូវការបង្កង់សេដ្ឋកិច្ច។ អកុសល, សំដែង ដោយ ការប្តូរ នៃ អតិផរណា (inflation) និង ទំនប់, ការត្រដវរស់ នៃសហគ្រាស ហួសសម័យ, ការរាយនៃបរិធានបង្កើតផល, ផលិតភាពទាប ក្នុងវិស័យសំខាន់

---

<sup>5</sup> Matérialisme dialectique.

នៃកសិកម្ម, ត្រូវបាន ពួកឆ្វេង និង ពួកស្តាំ បរិហារវា ជា ច្រើនដង។ វិបត្តិនេះ ពង្រីកថែមឡើង ដោយ កំហុស នៃ ការធ្លាក់ចុះ នៃ ជាតិប្បមាណ (natalité) និង ឧបត្ថមនិយម កសិកម្ម នៅទស្សវត្ស ៣០ និង នៅក្នុងពេលសង្គ្រាមលោកលើកទី២។

របប និង រចនាសម្ព័ន្ធ សេដ្ឋកិច្ច បែបនេះ វាគ្មាននរណាម្នាក់ចង់បាន។ ដូច្នោះ គេអាចទំលាក់កំហុសដល់ ពួកគហបតី ព្រោះគេទុកពួកនេះ ជាអ្នកដឹកនាំសេដ្ឋកិច្ច។ តែ ទាំងពួកអ្នកដឹកនាំត្រីស្ត, អ្នកនយោបាយ, អ្នកបោះឆ្នោតសមញ្ញ សុទ្ធតែចង់បាន នូវវិធានការ ដែលទប់បន្តិចម្តងៗ នូវការរីកចំរើន, ដូចយ៉ាង ជនជាតិបារាំង ចូលចិត្តរួម នូវការកំសាន្ត ទៅ ការលើកឋានៈជីវភាព, ការឧបត្ថមធន និង វិភាជន៍ (ប្រាក់បំណាច់) នៃរដ្ឋ ជាងភាពតឹងរឹង នៃការប្រកួតប្រជែង។

បញ្ហានុបារាំងសែស បង្កើត នូវ កលល្បិច នៃទស្សនៈជាច្រើន សំរាប់ពិភាក្សា ព្រោះខ្លួន មាន ចំណូលចិត្ត លើការជជែកអំពីគំនិតគ្រប់បែបយ៉ាង រហូតជួនកាល គំនិតនោះ វាមិនអាចយកវា មកអនុវត្តបានផង។ ការពិភាក្សាលើវិស័យសេដ្ឋកិច្ច និង ការទូត, ពួកបញ្ហានុ ចូលចិត្តជជែកគ្នា ក្នុងន័យមនោគមវិជ្ជា។ ស្រុកបារាំង មិនជាអ្នកបង្កើត ស្ថាប័នសេដ្ឋកិច្ច និង នយោបាយ ដែលមានលក្ខណៈជាលោកទំនើប តែជាអ្នកបង្កើត ជាបែបផែន



នូវពួកល្មើសអីរ៉ូប គឺ : សមភាព នៃមនុស្សលោក, សេរីភាព នៃពលរដ្ឋ, វិទ្យាសាស្ត្រ និង សេរីភាពក្នុងការយល់ឃើញ, បដិវត្តន៍ និង ការរីកចម្រើន, ឯករាជ្យ នៃប្រជាជាតិ, សុទិដ្ឋិនិយមជាប្រវត្តិសាស្ត្រ។

---

### **នៅប្រទេសមិនមែនជាមស្ថិមប្រទេស**

---

បញ្ហានុប្បវត្តទៅ គ្រាំចិត្ត នូវអនាគតភាព នៃខ្លួន ដែលខ្លួនប្រាថ្នាចង់ប្តូរ នូវចរន្ត នៃព្រឹត្តិការណ៍ តែខ្លួនស្គាល់ នូវឥទ្ធិពល នៃខ្លួន នៅក្នុងការពិភាក្សាថ្នាក់ជាតិ។ ពួកសាវ័ក របស់សាស្ត្រាចារ្យ ឬ អ្នកនិពន្ធ ពិស្សត ទៅអនាគតក្លាយជាអ្នកដឹកនាំ ហើយច្រើនយក គោលលទ្ធិ ឬ ទ្រឹស្តី ដែលខ្លួនបានរៀន ឬ យល់ស្រប មកអនុវត្ត។ នៅប្រទេសមិនមែនជាមស្ថិមប្រទេស ក្នុងន័យវិកសាយ នៃបញ្ហានុ គឺជា ពួកអ្នកមានសញ្ញាប័ត្រ ដែលមានគុណភាព ជាអ្នកយកចំណេះរបស់ខ្លួន មកអនុវត្ត ដើម្បីប្តូរ នូវចរន្តព្រឹត្តិការណ៍ របស់ប្រទេសខ្លួន។ គុណភាពខ្លឹម នៃបញ្ហានុនៅអាស៊ី វាមានចំណូលចិត្តទៅរក លទ្ធិម៉ាក្ស ដែលខ្លួនទុកជាគំនិតជឿនលឿននិយម ធ្លាប់បានរៀនវា ពីមហាវិទ្យាល័យ នៅមស្ថិមប្រទេស។ គំនិតនេះ គឺពួកសាស្ត្រាចារ្យជឿនលឿននិយម គេអប់រំដល់ពួកបញ្ហានុ នៃសង្គមបូរាណ អោយប្រឆាំងនឹង ការគ្រោបសង្កត់ នៃមស្ថិម

ប្រទេស។ អ្វីដែលជាការចម្លែក ហើយអស់សំណើច គឺថា ការប្រឆាំងនោះឯង វាទៅជាការប្រឆាំងនឹង គោលការណ៍ នៃលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យទៅវិញ ដែលជាខ្លឹមសារ នៃមន្ទីរមន្ត្រី មន្ត្រីប្រទេស ផ្ទុយពី សង្គមនៅអាស៊ី ដែលជា សង្គម អសមភាព, ហានានុក្រមបិទទ្វារ និង គ្រោបសង្កត់ ពីសំណាក់វណ្ណៈអ្នកដឹកនាំបន្តត្រកូល។ ដូចយ៉ាង ពួកកុម្មុយនិស្តអាស៊ី យកគោលលទ្ធិម៉ាក្ស សំរាប់ប្រឆាំងនឹង មន្ទីរមន្ត្រី មន្ត្រីប្រទេស ព្រោះទុកជា អ្នកជញ្ជក់ផលប្រយោជន៍ ពីប្រទេសខ្លួន តែយកលទ្ធិផ្តាច់ការ មកអនុវត្ត បន្តពីរបបសក្តិភូមិ។

ដូច្នេះ មន្ទីរមន្ត្រីប្រទេស វាជា កំរូ តាមចំណេះ និង ជា សត្រូវតាមការពន្យល់ផង ចំពោះបញ្ហានានាអាស៊ី។ ការលាយគ្នារវាង វប្បធម៌មរតក របស់ខ្លួន និង វប្បធម៌ខ្ចី ពីមន្ទីរមន្ត្រី មន្ត្រីប្រទេស នាំអោយបញ្ហានានាអាស៊ី មានអារម្មណ៍មិនពិតទៅលើ លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យមន្ទីរមន្ត្រីប្រទេស ដែលនាំអោយមានការពិបាកច្រើនក្នុងការអនុវត្តន៍ នៃលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យសេរី។

---

### **ករណីនៅស្រុកខ្មែរ**

---

សង្គមបូរាណខ្មែរ ជាសង្គមសក្តិភូមិ ដូចគ្នានឹងរបបដឹកនាំនោះដែរ។ មហិទ្ធានុភាព នៃសម័យមហានគរ គឺផ្អែកលើ ឫទ្ធានុភាពយោធា។ ដូច្នេះ អធិរាជាអាណាចក្រ

ខ្មែរ ទទួលរងវាសនា ដូចគ្នានឹង មហានគរដទៃទៀតនៅ លើពិភពលោកនោះដែរ គឺ នៅពេលដែលខ្លួនបាត់ នូវ ចេតនាស្មោះត្រង់ គឺនាំអោយបែកបាក់ នូវស៊ុម នៃអំណាចម ជ្ឈឹម។ ការបង្ក នៃបញ្ហាខ្មែរ មានមូលដ្ឋានចេញពីព្រហ្មញ្ញ សាសនា។ ទោះបី សង្គមការរូបខ្មែរ ស្ថិតនៅក្នុងសភាព និងថ្កុល តែបញ្ហាខ្មែរ មានការវិវត្តន៍ ទៅតាមចរន្ត នៃ មនុស្សជាតិ ដែលអាចបង្កើតបាន នូវរបៀបមួយល្បី ល្បាញនៅអាស៊ីប៉ែកអាគ្នេយ៍។ ទោះបី របៀបខ្មែរ ទទួល ឥទ្ធិពលពីឥណ្ឌា តែក្រោមឥទ្ធិពលនេះ បុព្វបុរសខ្មែរ បាន ឆ្លែប្រឌិតទៅតាមការប្រសប់ របស់ខ្លួន ដែលអាចពន្លឺច ចេញបាន នូវទេពកោសល្យ ពិសេសខ្មែរ។ អ្វីដែលខ្មែរខ្ចីពី បរទេស បុព្វបុរសខ្មែរ តែងតែយកមកធ្វើ ខ្មែររូរណឹកម្ម ជានិច្ច : អាទិទេពឥណ្ឌា ក្លាយជា ព្រះខ្មែរ, រឿងរាមាយាណ មា ក្លាយជា រាមកេរ្តិ៍ ដែលមានខ្លឹមសារ នៃរឿង ខុសគ្នា មួយចំនួនពីឥណ្ឌា។

របៀបខ្មែរ ជា សារៈសិល្បៈ ដូចមានប្រាសាទអង្គរវត្ត ជា និមិត្តរូប។ ដូច្នោះ វាមានលក្ខណៈ ជា អភិរក្ស។ ទោះបី ខ្មែរ មាន ភាពសម្បូរណ៍ នៃអក្សរសាស្ត្រ តែ សិល្បៈ ជាខ្សែលយ នៃរបៀបខ្មែរ។ របៀបនេះ សិរិ<sup>6</sup> នូវវត្ថុធាតុសំខាន់ពីរ : សិល្បៈ នៃការរស់នៅ និង សោភ័ណភាព។ អារម្មណ៍ គ្មាន ឈប់ឈរ នៃការរស់នៅខ្មែរ គឺ ការគោរព នៃប្រពៃណី និង

<sup>6</sup> Réunir, combiner ; រួមគ្នា។

តុបតែងផ្ទះសំបែង។ គ្រប់ជ្រុង ក្នុងផ្ទះ និង ទីធ្លា ជា  
កន្លែង រចនា នូវសោភ័ណភាព។ គ្រប់ជំហាន នៃជីវិត គឺ  
ដើរតាមទំនៀមជាតិ : ខ្មែរ ទុក សយម្ហូតភាព<sup>7</sup> ជា ការ  
រានទីដល់ប្រពៃណី។ ប្រាសាទខ្មែររហូររាណទាំឡាយ បញ្ជាក់  
បង្ហាញ នូវការស្វែងរក នៃសោភ័ណភាពពិត របស់មនុស្ស  
លោក តែនៅសណ្តាប់ធ្នាប់ខ្មែរ។

គំនិតសំខាន់ទាំងពីរនេះឯង ដែលជាមូលហេតុជម្រៅ នៃ  
ឥរិយាបថរួម របស់បញ្ញវន្តខ្មែរ : ជា ឥរិយាបថ យល់ព្រម  
ក្នុងប្រព័ន្ធគំនិត អភិរក្សនិយម, ការគោរពអាជ្ញាធរ និង  
ការគោរព នៃអគ្គជន ដូចយ៉ាង ព្រះមហាក្សត្រ, គ្រូអាចា  
រ្យ, មាតាបិតា។ គេសង្កេតឃើញថា ប្រធានបទ នៃអក្សរ  
សិល្ប៍ខ្មែរច្រើនតែអភិប្រាយអំពីទំនាស់ រវាង ករណីយកិច្ច  
និង សេចក្តីស្នេហា នឹង ករណីយកិច្ច។

ផុសនា<sup>8</sup>នឹង រហូរធម៌បរទេស ជាពិសេស រហូរធម៌ បារាំង  
ហាក់ដូចជា អ្នកចេះដឹងខ្មែរ ទទួលយក រហូរធម៌នោះ នៅ  
ក្នុងគំនិតអភិរក្សនិយម ដូចយ៉ាង មិនជំទាស់នឹង  
សាសនាកាតូលិក តែក៏មិនទទួលយកមកជំនួសពុទ្ធសា  
សនា។ តាមការណ៍ពិត អាណានិគមបារាំងនៅស្រុកខ្មែរ  
រក្សា នូវគោលការណ៍មូលដ្ឋានខ្មែរទាំងស្រុង គឺ ការគោរព  
នៃអាជ្ញាធរ និង អគ្គជន។ ដូច្នោះ ក្នុងរយៈពេល៩០ឆ្នាំ

<sup>7</sup> Spontanéité, ការធ្វើអ្វីដោយខ្លួនឯង។

<sup>8</sup> ការសេពគប់, កុងតិក។

ដែលបារាំងត្រួតត្រាខ្មែរ, បារាំងសែស មិនបានធ្វើកំណែ  
ទំរង់ នូវចិត្តកំនិត នៃអ្នកចេះដឹងខ្មែរនោះទេ។ រយៈពេល  
នោះ វាគ្រាន់តែជា រងក្រចក នៃការរស់នៅរួម រវាង រាជ  
សក្តិ និង អំណាចអាណានិគម ដែលមានទម្រង់ដូចគ្នា  
បេះបិទ។ ស្ថាប័ន សភា បង្កើតឡើង បន្ទាប់ពីស្រុកខ្មែរ  
ទទួលបានឯករាជ្យ ប្រព្រឹត្តទៅដោយសណ្តាប់បំផុត។  
គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ដែលទុកជាគណបក្សអ្នកកែ  
ប្រែ ទទួលបានជោគជ័យជាក់ស្តែងពិត នៅក្នុងល្បែង នៃ  
លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ តែពួកអ្នកដឹកនាំ សុទ្ធតែជាអ្នកអភិ  
រក្សាប្លង់ចិត្ត។ អ្នកមានសញ្ញាប័ត្រជាន់ខ្ពស់បារាំងសែស  
មួយក្តាប់ដៃ ដែលទុកខ្លួនជាអ្នកជឿនលឿននិយម បាន  
ធ្វើការរិះគន់លើប្រព័ន្ធសង្គម តាមតែទ្រឹស្តី ដែលខ្លួន  
បានរៀនចេះ តែនៅក្នុងជម្រៅចិត្តខ្លួន គឺនៅជាអ្នកអភិ  
រក្សានិច្ច។ ដូចយ៉ាង ពួកកុម្មុយនិស្តខ្មែរ ទទួលបាន  
អំណាច តែមិនអាចយកអ្វីថ្មី មកជំនួសអំណាចចាស់  
ហើយនាំគ្នាបន្តដឹកនាំជាតិ តាមប្រព័ន្ធអំណាចនេះ  
ដដែល គឺ អំណាចសមស្ត<sup>៩</sup>។ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ អំណាច  
នេះ នៅជាអំណាចធរមាន នៅស្រុកខ្មែរ។

ដូចយ៉ាងនេះ វាអាចអោយយើងសន្និដ្ឋានបានថា អ្នក  
ចេះដឹង ឬ មានសញ្ញាប័ត្រខ្មែរជាទូទៅគ្រប់ជំនាន់ គាត់  
គ្មាន មនោគមវិជ្ជានយោបាយច្បាស់លាស់ ដែលនាំអោយ

---

<sup>៩</sup> អំណាចបង្ខំប្រជាពលរដ្ឋអោយធ្វើតាម។

គ្មានការពិភាក្សាជាជម្រៅ សំរាប់ជាពន្លឺបញ្ញា ដល់ប្រជា  
ពលរដ្ឋខ្មែរ។ កត្តាបី បញ្ជាក់ អំពីអវត្តមាន នៃការ  
ពិភាក្សានេះ គឺ បែបបទ នៃជាតិខ្មែរ នៃការទទួលឥទ្ធិ  
ពលបរទេស, ឥរិយាបថ ចំពោះសសានា និង អតីតកាល,  
កម្លាំង ពាក់ព័ន្ធនឹងនយោបាយ។

**១. បែបបទ ជាតិខ្មែរ នៃការទទួលឥទ្ធិពលបរទេស**

ស្រុកខ្មែរ តាមការបង្ហាញ នៃប្រវត្តិសាស្ត្រខ្លួន បានទទួល  
ឥទ្ធិពលបរទេសសំខាន់ពីរ គឺ វប្បធម៌ឥណ្ឌា និង បារាំង  
នៅក្នុងមជ្ឈដ្ឋាន អ្នកដឹកនាំ និង អ្នកចេះដឹង។

**មូលដ្ឋានឥណ្ឌា**

វប្បធម៌ឥណ្ឌា ហូរចូលស្រុកខ្មែរ តាមផ្លូវសង្គ្រាម។ ព្រះបាទ  
ហ៊ុន ទៀន ជនជាតិឥណ្ឌា មកពីឥណ្ឌា តាមផ្លូវសមុទ្រ ជា  
អ្នកឈ្នះសង្គ្រាមលើខ្មែរ ទ្រង់បង្ខំអ្នកដឹកនាំខ្មែរ ឈ្មោះព្រះ  
នាង ល្វីវ យី អោយទទួលវប្បធម៌ឥណ្ឌា តាមអំណាចជា  
អ្នកឈ្នះ និង តាមសម្ព័ន្ធអាពាហ៍ពិពាហ៍ រវាងព្រះអង្គ  
និងព្រះនាង ល្វីវ យី។ ថ្នាក់ដឹកនាំកំពូលខ្មែរ ទទួលយក  
វប្បធម៌ឥណ្ឌា តាមសម្រួល ព្រោះមើលឃើញថា វប្បធម៌  
នេះខ្ពង់ខ្ពស់ជាងវប្បធម៌ខ្លួន មិនតែប៉ុណ្ណោះ វប្បធម៌នេះ  
ផ្តល់នូវកិត្តិយស និង ប្រយោជន៍ថ្មី ដល់ពួកខ្លួន គឺ បន្ថែម  
ជា វណ្ណៈមានព័ក្តិណ៍ និង តព្វជ មានឈ្មោះថា វណ្ណៈ

ក្សត្រិយៈ។ ចំណែក វិស័យការចេះដឹង គឺ ពួកព្រាហ្មណ៍ ជា អ្នកដឹកនាំដោយជំនាញ ផ្តាច់មុខ ក្នុងតួនាទី ជា វណ្ណៈប ព្វជ្ជា និង គ្រូអាចារ្យ ដល់ថ្នាក់ពួកអ្នកដឹកនាំទូទាំង ប្រទេស។ នៅសម័យមហានគរ មានមជ្ឈមណ្ឌលអប់រំ ជាន់ខ្ពស់នៅរាជធានី សំរាប់អប់រំបុត្រា ពួកស្តេចត្រាញ់ និង ខែត្រ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រ តែមិនធ្វើបរិវត្ត ពួក និស្សិត អោយទៅជាព្រាហ្មណ៍នោះឡើយ ព្រោះ ព្រាហ្មណ៍ ជាវណ្ណៈមានព័កំណើត។ ចំណែក រាស្ត្រ បន្តរស់ជាធម្មតា នៅក្នុងប្រពៃណី, ជំនឿ និង ទីកន្លែង របស់ខ្លួន នៅក្នុង សង្គម អសមភាពនិយម និង បែងចែកថ្នាក់។ ដូច្នោះ រា ស្ត្រខ្មែរ រស់នៅក្រៅប្រព័ន្ធ នៃវណ្ណៈអ្នកដឹកនាំ គឺថា នៅ ក្រៅប្រព័ន្ធ អភិវឌ្ឍន៍ នៃបញ្ហា។ វណ្ណៈអ្នកដឹកនាំ ភាគតិច គឺជា សំណង់តាមគំរូតណ្ហា។ គំរូនេះ កសាង ដោយវណ្ណៈ ក្សត្រិយៈយោធានិយម ដែលវានាំ លែចែកស្រុកខ្មែរជាពីរ សង្គម : សង្គម នៃអ្នកដឹកនាំភាគតិច តែជាអ្នក មាន គ្រប់បែបយ៉ាង : សម្ភារៈ និង បញ្ហា។ ចំណែក រាស្ត្រ រស់នៅ ក្នុង សង្គមភាគច្រើន មាន ជីវភាពក្រលំបាក និង គ្មាន ប្រាជ្ញា។

ការអប់រំខ្មែរ នៅសម័យមហានគរ ដែលទទួលឥទ្ធិពលពី តណ្ហា គឺអប់រំ បែបអភិរក្ស : សណ្តាប់ធ្នាប់ ជាកត្តា នៃស្ថិរ ភាពសង្គម។ សង្គម ត្រូវមានសណ្តាប់ធ្នាប់ ដែលមានព្រះ មហាក្សត្រ ជាអ្នកថែរក្សា ដោយការចាំបាច់។ ការអប់រំ

បែបនេះ ជំរុញអោយគោរពបុគ្គល នាំអោយខ្សោយរដ្ឋ។  
និស្សិតទទួលការអប់រំ គ្មានដឹងអ្វី ពីការចេះដឹង របស់  
ខ្លួន ព្រោះ វាជាកាតព្វកិច្ច ដែលខ្លួនត្រូវធ្វើចំពោះព្រះ  
មហាក្សត្រ។ ដូច្នោះ ត្រូវរៀនសូត្រអោយដូចគ្រូទើបទុកជា  
អ្នកចេះ តែមិនរល់ដឹង អំពីសារជាតិ នៃចំណេះ។ ការចេះ  
បែបនេះ ហៅថា សទ្ធាន្តនិយម នៃចំណេះ<sup>10</sup> ដែលអ្នកចេះ  
ទទួលយកវាដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ។

### **ឥទ្ធិពលបារាំង**

បារាំងត្រួតត្រាស្រុកខ្មែរអស់រយៈពេល៩០ឆ្នាំ។ គេ រក្សា នូវ  
បុគ្គលពិសិដ្ឋ នៃព្រះមហាក្សត្រទាំងមូល។ ម្លោះហើយ គេ  
មិនធ្វើកំណែទម្រង់ចិត្តគំនិតខ្មែរតាមការអប់រំនោះឡើយ។  
អភិរក្សនិយម ជាគោលការណ៍មូលដ្ឋាន នៃអាណានិគម  
បារាំង។ ការបញ្ចូល ភាសាបារាំង, វិទ្យាសាស្ត្រជាន់ដំបូង  
និង បច្ចេកទេស មកក្នុងប្រព័ន្ធអប់រំខ្មែរ គឺធ្វើសំរាប់សំ  
រួលដល់ការទំនាក់ទំនង រវាង អាជ្ញាធរអាណានិគម និង  
អ្នករាជាការខ្មែរធ្វើការបំរើបារាំង ដើម្បី បារាំងសែស គេ  
ស្រួលត្រួតត្រា។ ជាការពិតហើយ, អាណានិគមបារាំង គេ  
បានធ្វើការកែទម្រង់ នូវរចនាសម្ព័ន្ធ នៃរបៀបដឹកនាំខ្មែរ  
តែមិនប៉ះពាល់ដល់សង្គមនិម្មាណ<sup>11</sup> ព្រោះវាជាមូលដ្ឋាន

<sup>10</sup> Dogmatisme de la connaissance ; ការជឿម៉ត់ម៉ាត់ ទៅលើចំណេះ។

<sup>11</sup> កម្រងសង្គម, structure sociale.

### **សាកល្បង**

សរសេរ ដោយ ឧប សៅ សង្ហា  
១៩ មិថុនា ២០១៨



នៃអភិរក្សនិយម ដែលបារាំង គេទុកជាកត្តា នៃស្ថិរភាព  
នៃអាណានិគម។ នៅត្រង់ចំណុចនេះ វាមានដំណុចនឹង  
ចិត្តគំនិត វណ្ណៈអ្នកដឹកនាំ និង អ្នកចេះដឹងខ្មែរនៅ  
សម័យនោះ ដែលសុទ្ធជាអ្នកអភិរក្សនិយម។ ដូច្នោះ អាណា  
និគមបារាំង នាំមក នូវវិទ្យាសាស្ត្រជាន់ដំបូង តែ មិន  
យកមកអនុវត្ត នូវគំនិតថ្មីសំរាប់ធ្វើការកែទម្រង់ នូវ  
សង្គមសក្តិភូមិនោះឡើយ។ បន្ទាប់ពីស្រុកខ្មែរ បានទទួល  
ឯករាជ្យបរិបូណ៌, នៅពេលនោះ ជនខ្មែរ ដែលបានមក  
សិក្សានៅស្រុកបារាំង ហើយទទួលបាន នូវសញ្ញាប័ត្រ  
បារាំង មានចំនួនតិចណាស់ ហើយភាគច្រើន ជាអ្នក  
បច្ចេកទេសទៅទៀត ដូច្នោះ ជនទាំងនោះ មិនអាចជា  
កម្លាំងចលករ សំរាប់ធ្វើការកែទម្រង់សង្គមខ្មែរបាននោះ  
ឡើយ ផ្ទុយទៅវិញ ភាគច្រើន គឺមានតែយក នូវ  
កិត្យានុភាព នៃសញ្ញាប័ត្របរទេសនោះ មកស្វែងរក  
ប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនទៅវិញ។ ចិត្តគំនិតបែបនេះ នាំឲ្យ  
លិចក្នុងអំពើអាក្រក់គ្រប់បែបយ៉ាង នាប់រហ័សណាស់ ក៏  
ដូចពួកអ្នកល្ងង់ខ្លៅនោះដែរ។ ចំណែក អ្នកចេះដឹងអាយ  
វិញ រស់នៅក្នុង ពុម្ពសង្គមអភិរក្សនិយម តាំងពីកំណើត  
ហើយ បន្តចិត្តគំនិត របស់ខ្លួន តាមទម្លាប់ ដែលខ្លួន  
បានទទួល តាំងពីកុមារភាពមកម្ល៉េះ។ ចំពោះអ្នកចេះ  
ដឹងខ្មែរភាគច្រើន យកការចេះដឹងជា សញ្ញា នៃវិសិដ្ឋ  
ភាព រហូតមាន សេយ្យមានៈ ទៅលើ អ្នកគ្មានចំណេះវិជ្ជា

ដែលនាំអោយ បង្កើតជារណ្ណៈ ឬ ស្រទាប់ នៃអ្នកចេះដឹង រស់ជា ដៃគូរួម<sup>12</sup> ជាមួយនឹង រណ្ណៈអ្នកដឹកនាំ ដូចសម័យ បុរាណ និង សម័យអាណានិគមបារាំង។

## ២. ឥរិយាបថ ចំពោះសាសនា

សាសនាពិរ បានជ្រាបចូលក្នុងសង្គមខ្មែរ តាំងពីបុរាណ កាលមក គឺ ព្រាហ្មញ្ញសាសនា នៅក្នុងមជ្ឈដ្ឋាន នៃអ្នក ដឹកនាំ និង អ្នកចេះដឹង និង ពុទ្ធសាសនា នៅក្នុង មជ្ឈដ្ឋាន នៃប្រជារាស្ត្រ។ ព្រាហ្មញ្ញសាសនា ជាសាសនា មាន អាទិទេព, ចំណែកពុទ្ធសាសនា ជាសាសនា គ្មានអាទិទេ ព។ ព្រាហ្មញ្ញសាសនា កំណត់លំដាប់ថ្នាក់ នៃតម្លៃជំនឿ ទៅ លើ អាទិទេព ហើយបែងចែកសង្គមជារណ្ណៈ សំរាប់រក នូវ សុខដុម នៃការរស់នៅ ដែលមានអាទិទេព ជានិយតករ។ រីឯ ពុទ្ធសាសនា បង្ហាញផ្លូវ សីលគន្ធី សំរាប់ស្វែងរកផ្លូវ ចាកទុក្ខ ដើម្បី ទទួលបានសេចក្តីសុខនៅជាតិក្រោយ។ នៅក្នុងចិត្តគំនិត អ្នកដឹកនាំ តែងទុកខ្លួនជា អវតា នៃ អាទិទេព ដែលហៅថាជំនឿ ចំពោះទេវរាជ ឬ ព្រះមហា ក្សត្រ-អាទិទេព។ ចំណែក ប្រជារាស្ត្រវិញ រស់នៅក្នុងជំនឿ ចំពោះកម្មផល ឬ បុណ្យ-បាប : នាកាល ដែលខ្លួនកំពុង រស់ គឺជា ផ្លែផ្កា នៃអំពើ ដែលខ្លួនបានកសាងពីអតីតជា

<sup>12</sup> Partenaire harmonieux ; ដៃគូផ្អែមល្អែម។

តិ។ កម្មវិធីនេះ ត្រូវតែទទួល ហើយខំស្វែងរកផ្លូវល្អ ដើម្បី ធ្វើអោយបានប្រសើរ សំរាប់ជាតិក្រោយ បន្តទៀត រហូត រកឃើញ នូវផ្លូវនិព្វាន ដូចព្រះដ៏មានព្រះភាគ។ តាមពិត មូលដ្ឋានសាសនាទាំងពីរ មានធាតុតែមួយ គឺ ការលះបង់ នៃការពិត<sup>13</sup> ដែលកំពុងរស់នៅ : ព្រាហ្មញ្ញសាសនិក ប្រគល់វាសនា របស់ខ្លួនអោយអាទិទេព ជា អ្នកដោះស្រាយ។ ការប្រឹងប្រែង ដែលខ្លួនត្រូវធ្វើចំពោះមុខបញ្ហា នៃ ជីវិតពិត គឺ ការបន់ស្រន់ សូម នូវអន្តរាគមន៍ ពីអាទិ ទេព ដែលខ្លួនទុកជា ការកំណត់ទោល<sup>14</sup> សំរាប់ដោះស្រាយ នូវបញ្ហា។ ចំណែក ពុទ្ធសាសនិក វិញ ទុក នូវទុក្ខវេទនា របស់ខ្លួន ជា លទ្ធកិច្ច<sup>15</sup> គ្មានដំណោះស្រាយនោះឡើយ សំ រាប់ជីវិត ដែលកំពុងរស់នៅ ព្រោះវាជាកម្មវិធី ដែលត្រូវ តែទទួលសិន។ ដូច្នោះ ការលះបង់ នៃការពិត គឺ ការមិន ទទួលខុសត្រូវ ចំពោះខ្លួនឯង តែម្តង។ ជាមួយនឹង ចិត្ត គំនិត ជាអ្នកអភិរក្សនិយម ជាមរតកសង្គម ខ្មែរភាគ ច្រើន ជាពិសេស ពួកអ្នកដឹកនាំ និង អ្នកចេះដឹង មិន យក ការទទួលខុសត្រូវ ជាគោលការណ៍ នៃអំពើ ដែលខ្លួន បានប្រព្រឹត្តិទោះឡើយ ព្រោះថា ក្នុងឋានៈខ្ពង់ខ្ពស់ របស់ ខ្លួន, ខ្លួនគ្មានការត្រូវកិច្ចអ្វីនឹង ទទួល នូវការខុសត្រូវ

<sup>13</sup> Refus de l'objectivité.  
<sup>14</sup> Paramètre unique.  
<sup>15</sup> Peine acquise.

ចំពោះ ទុក្ខអ្នកដទៃនោះឡើយ ព្រោះថា ទុក្ខនោះ វាកើត ពីឆន្ទៈ នៃអាទិទេព ឬ ពីកម្មផលពីអាតីតជាតិ។

**៣. កម្លាំង ពាក់ព័ន្ធនឹងនយោបាយ**

កម្លាំង ពាក់ព័ន្ធនឹងនយោបាយ គឺ កម្លាំងបាយហិង្សា។ តាមប្រពៃណីខ្មែរ វាគ្មានសោះឡើយ នៅក្នុងជីវិតភាព នយោបាយ នូវកម្លាំងប្រឆាំងនឹងអ្នកដឹកនាំ និង ការ ពិភាក្សាផ្ទុយមតិគ្នា។ អំពើនេះ ទុកជា អំពើក្បត់ជាតិ : ជនណា មិនព្រមដើរតាមនយោបាយ របស់អ្នកដឹកនាំ ត្រូវតែប្រលះពីសង្គមជាតិ ព្រោះវា ជារត្តុធាតុអាក្រក់។ អំណាចផ្តាច់ការ នៃអ្នកដឹកនាំខ្មែរគ្រប់ជំនាន់ ជា មនោ គមវិជ្ជានយោបាយ មានប្រភពចេញពីរាជសក្តិ<sup>16</sup> ក្រោម ទម្រង់ នៃរដ្ឋប្រហុញសាសនា និង រដ្ឋពុទ្ធសាសនា។ ដូច្នោះ នៅក្នុងមជ្ឈដ្ឋាន នៃអ្នកចេះដឹង ដែលជា អនុមជ្ឈដ្ឋាន នៃអ្នកដឹកនាំ គ្មានការពិភាក្សាគំនិតនោះឡើយ ព្រោះ មនោគមវិជ្ជា របស់អ្នកចេះដឹង គឺ អភិរក្សនិយម ដែល មាន ព្រះមហាក្សត្រ ឬ អ្នកដឹកនាំជាតិ ជាអ្នកថែរក្សា នៃ សណ្តាប់ធ្នាប់សង្គមអភិរក្ស។

<sup>16</sup> Pouvoir royal.

## សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

ព្រឹត្តិការណ៍រំពើតរពើង មានកើតឡើង តាំងពីស្រុកខ្មែរ ទទួលបានឯករាជ្យ គឺ កើតឡើងពីការរក្សាបរិសុទ្ធ នូវ មនោគមវិជ្ជានយោបាយខ្មែរ មានតាំងពីបុរាណកាលម ក។ ឥទ្ធិពល ដែលពួកអ្នកដឹកនាំជាតិ និង អ្នកចេះដឹង បានទទួល ពីឥណ្ឌា ពីបារាំង ពីប្រទេសជិតខាង និង ពី ប្រទេសដទៃទៀតក្តី គឺ ពួកនោះ យកមកប្រលេះយកតែ គំនិតណា ដែលវាសម ទៅតាមតែ ចិត្តគំនិតផ្តាច់ការ របស់ខ្លួន : ចំពោះពួកអ្នកដឹកនាំ គឺ អញនិយម, រីឯ ពួក អ្នកចេះដឹង វិញ គឺ សេយ្យមានៈ ចំពោះមុខប្រជារាស្ត្រ។ ចិត្តគំនិតទាំងពីរនេះ បង្កជា អំពើផ្តាច់ការ ដែលហៅថា លទ្ធិផ្តាច់ការ នៃវណ្ណៈ។ រដ្ឋសញ្ញា<sup>17</sup> រវាង រាស្ត្រ និង ពួកទាំង ពីរខាងលើនេះ គឺ វាមិនផ្តាច់គ្នា, គឺថា ទុកជា ចន្លោះចំហ ដែល រាស្ត្រ គាត់មិនអាចឆ្លងកាត់ ដោយគ្មានទោសបាន នោះឡើយ។ តែត្រូវដឹកថា ប្រជារាស្ត្រខ្មែរ គាត់ក៏មិនដែល មានសោះ នូវឆន្ទៈនឹងឆ្លងកាត់នោះដែរ ដែលនាំអោយ លទ្ធិនេះ វាចរបានជា មនោគមវិជ្ជាមាំមួនបំផុត នៅ ក្នុងសង្គមខ្មែរ។ តែគេអាចនឹកក្នុងចិត្តបានថា ចុះហេតុ អ្វីបានជា ពួកខ្មែរក្រហម និង ពួកអ្នកដឹកនាំបច្ចុប្បន្ន ដែលមាន កំណើតជា រាស្ត្រសុទ្ធសាធ អាចឡើងកាន់

<sup>17</sup> Trait d'union.

អំណាចបាន ? ពួកទាំងពីរនេះ មិនមែនឡើងកាន់  
អំណាចដោយខ្លួនឯងបាននោះឡើយ, ដូចយ៉ាង : ពួក  
ខ្មែរក្រហម គឺ ចិនកុម្មុយនិស្ត និង អាមេរិកាំង ត្រូវគ្នា នាំ  
គ្នាលើកពួកនេះ អោយឡើងកាន់អំណាច។ ចំណែក ពួក  
អ្នកដឹកនាំសព្វថ្ងៃ គឺ យួនកុម្មុយនិស្ត គេយកមកបន្ថែម  
លើអំណាច ដើម្បីបំរើប្រយោជន៍យួនតែប៉ុណ្ណោះ។ តែត្រូវ  
ដឹងថា នៅពេលពួកនេះមកកាន់អំណាច ទោះជា អំណាច  
សិប្បនិម្មិត ឬបំរើបរទេសក្តី គឺ ពួកនោះយកចរិត ជាជន  
ផ្តាច់ការ សំរាប់ត្រួតត្រាប្រជាពលរដ្ឋ ដែលជាប្រភព នៃ  
កំណើត របស់ខ្លួន។ គេនឹកក្នុងចិត្តថា តើស្រុកខ្មែរ ឬ  
សង្គមខ្មែរ ជាប្រទេសមួយ ដែលមិនអាចនឹងធ្វើកំណែទំ  
រង់បាន សោះអី? របបសង្គមរាស្ត្រនិយម, សាធារណរដ្ឋ  
ខ្មែរ, កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និង រាជានិយមរស់ឡើងវិញ  
សុទ្ធតែមានឧបនិស្ស័យ ធ្វើកំណែទំរង់ប្រជាជាតិខ្មែរ ឲ្យ  
ប្រសើរ តែពួកអ្នកដឹកនាំ ពួកគាត់ តាំងខ្លួនឯកជាអ្នក  
ចេះដឹង នាំគ្នាពាក់ងារ ជាបណ្ឌិត បន្តយកមនោគមវិជ្ជា  
ចាស់ មកលាបពណ៌ថ្មី ធ្វើជាពុម្ព នៃកំណែទំរង់ ដើម្បី បំរើ  
ប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន។ ចំណែក អ្នកចេះដឹង គ្រាន់តែមាន  
សញ្ញាប័ត្រ នាំគ្នារស់រស់ សូមសុខ ឬបំរើពួកអ្នកដឹកនាំតែ  
ម្តង។ ជាការពិតហើយ បើហ៊ានបញ្ចេញមតិជំទាស់ គឺត្រូវ  
គេសម្លាប់ដូចលោក កែម ឡី ឬ ត្រូវជាប់គុក ដូចលោក

ក៏ម សុខា តែខ្មែរគួរដឹងថា គ្មានការតស៊ូ បំរើប្រជាជាតិ  
ណាមួយ គ្មានវិបុលសនោះឡើយ។

នៅក្នុងពិភពលោកប្តូប្បន្ន មាន ទម្រង់លោក ៦យ៉ាង :  
លោកប្រាកដនិយម, លោកសេរីនិយម, លោកកុលសម្ព័ន្ធ  
និយម, លោកម៉ាក្សនិយម, លោកបច្ចេកទេសនិយម និង  
លោកសង្គ្រាមនិយម, សួរថា តើស្រុកខ្មែរសព្វថ្ងៃ ស្ថិតនៅ  
ក្នុងលោកមួយណា ? បើយោងតាម មនោគមវិជ្ជាជាតិ  
អវិជ្ជមាន នៃអ្នកដឹកនាំសព្វថ្ងៃ, ស្រុកខ្មែរ គ្មានអត្ថិភាព  
ផ្ទាល់របស់ខ្លួនឡើយ ព្រោះ ប្រជាជាតិខ្មែរ រស់ជាប្រជាជាតិ  
ខ្ញុំ ចិន-យួន និង នៅក្នុង អនិស្សរភាពទាំងស្រុង នៃ  
លោកកូបនីយកម្ម គ្រប់វិស័យ : នយោបាយជាតិ និង  
អន្តរជាតិ, សេដ្ឋកិច្ច និង នយោបាយអន្តោប្រវេសន៍  
របស់យៀកណាម។ ជាថ្មីម្តងទៀត ប្រជាជាតិខ្មែរ ខក នឹង  
ឡើងជិះ រថភ្លើង នៃលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ដែល កិច្ចព្រម  
ព្រៀងសន្តិភាព ២៣ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩១ បើកឱកាសអោយ  
ឡើងជិះ។ គេនឹកក្នុងចិត្តថា តើបញ្ហាខ្មែរ ដែលគេសន្មត់  
ថា ពួកអ្នកចេះដឹងខ្មែរ ជាអវតា វាគ្មានសោះតែម្តង ? ឬ  
បញ្ហា នៃអ្នកចេះដឹងខ្មែរ វានៅក្រោមជានិច្ច នៃបញ្ហា  
របស់សពសម្តេច សីហនុ ដែល ពួកអ្នកដឹកនាំ និង ពួក  
អ្នកប្រឆាំង តែងតែទុកជា មរតកបញ្ហាជាតិ ? បើជាការ  
ពិតមែន, វាគួរអោយអាណិតប្រជាជាតិខ្មែរណាស់ !